

CONDITIONS GÉNÉRALES RELATIVES AUX BONS ÉLECTRONIQUES AÉROPLAN



Bons d'échange électroniques Aéroplan (« bons d'échange électroniques »)

Les membres Aéroplan peuvent obtenir des bons d'échange électroniques lorsqu'ils échangent des points Aéroplan dans la eBoutique Aéroplan. Les bons d'échange électroniques sont échangeables contre le prix du billet lorsqu'on effectue une réservation pour un voyage à bord du train Rocky Mountaineer, assuré par Great Canadian Railtour Company Ltd. (« Rocky Mountaineer »). Les bons d'échange électroniques sont délivrés sous forme de courriel qui comporte le numéro du bon d'échange électronique. Les conditions générales suivantes s'appliquent à l'utilisation des bons d'échange électroniques :

Échange et validité

- Ne peut être échangé qu'une seule fois pour couvrir la totalité ou une portion du prix du billet, dont la totalité ou une portion de tout dépôt requis, pour une nouvelle réservation de tout produit ou forfait ferroviaire pour un voyage à bord du train Rocky Mountaineer. Non échangeable contre des marchandises Rocky Mountaineer.
- Toute portion du prix du billet, dont les dépôts requis, les taxes et les suppléments, qui n'est pas couverte par le bon d'échange électronique doit être payée séparément.
- Un maximum d'un (1) bon d'échange électronique peut être utilisé pour chaque place réservée.
- Le bon d'échange électronique doit être échangé en totalité au moment de la réservation, et ne peut être appliqué qu'à une seule personne par réservation. Pour clarifier, s'il y a deux (2) personnes sur une réservation, seuls deux (2) bons d'échange électroniques seront acceptés (un pour chaque personne).
- Valable pour les nouvelles réservations effectuées directement auprès de Rocky Mountaineer à compter du 27 mai 2021 seulement.
- Aucune date d'expiration. Valable pour des voyages en tout temps, sans période de restriction.
- Les réservations doivent être effectuées par téléphone auprès du centre des ventes de Rocky Mountaineer au 1-800-875-9149.
- Ne peut être échangé que de la manière décrite dans le présent document, ne peut être revendu ni réutilisé, et n'a aucune valeur monétaire ou d'échange. Une fois échangé, le bon d'échange électronique n'est plus valable.
- Rocky Mountaineer peut refuser d'échanger un bon d'échange électronique si il y a des motifs raisonnables de croire qu'il a été obtenu de manière frauduleuse.

Conditions générales

- Aucuns frais d'activation, frais d'administration ou autres frais de service.
- Le montant indiqué sur le bon d'échange électronique est en dollars canadiens et sera appliqué à une réservation en dollars canadiens.

Transférabilité

- Peut être transféré par le titulaire, préalablement à l'échange, en appelant le centre des ventes de Rocky Mountaineer au 1 800 875-9149. Ne peut être transféré une fois échangé.

Bons d'échange électroniques perdus, détruits ou non livrés, et questions d'ordre général

- Si un bon d'échange électronique a été perdu ou détruit, veuillez communiquer avec le centre des ventes de Rocky Mountaineer au 1800 875-9149.
- Rocky Mountaineer n'est pas responsable de tout bon d'échange électronique non livrable ou non reçu en raison de renseignements d'expédition inexacts, y compris, notamment, une adresse électronique incorrecte ou inexistante. Pour assurer l'exactitude des renseignements sur la livraison, les membres Aéroplan devraient passer en revue tous les détails saisis.
- Des renseignements au sujet des bons d'échange électroniques peuvent être obtenus auprès du centre des ventes de Rocky Mountaineer au 1800 875-9149.

Modifications

- Rocky Mountaineer se réserve le droit de modifier les présentes conditions générales en tout temps. Rocky Mountaineer informera le titulaire du bon d'échange électronique de toute modification en publiant une version mise à jour des présentes conditions générales à l'adresse rockymountaineer.com. Il incombe au titulaire du bon d'échange électronique de consulter régulièrement les présentes conditions générales pour prendre connaissance de toute modification.

Conditions générales relatives aux réservations

- À moins d'indication contraire ci-dessous, toutes les réservations confirmées et les voyages effectués à bord du train Rocky Mountaineer en résultant sont régis par les conditions générales pour les clients applicables affichées à la page rockymountaineer.com/terms-conditions (les « Conditions générales pour les clients ») [en anglais seulement].
- Les conditions générales ci-dessous s'appliquent aux réservations confirmées effectuées au moyen d'un bon d'échange électronique et ont préséance sur les Conditions générales pour les clients uniquement dans la mesure où les conditions générales suivantes entrent en conflit avec les Conditions générales pour les clients :
 - *Annulation par Rocky Mountaineer.* Si Rocky Mountaineer annule la réservation pour des raisons autres que celles énoncées à la section « COVID-19 » des Conditions générales pour les clients, les Conditions générales pour les clients s'appliqueront à la portion de la réservation payée en argent par le titulaire, et le bon d'échange électronique échangé sera rétabli et redélivré au nom du titulaire pour la portion de la réservation payée par le titulaire au moyen de ce bon d'échange électronique.

CONDITIONS GÉNÉRALES RELATIVES AUX BONS ÉLECTRONIQUES AÉROPLAN



- *Annulation par le titulaire.* Si le titulaire annule la réservation et que, conformément aux Conditions générales pour les clients, le montant précédemment appliqué à la réservation doit être remboursé au titulaire (à la suite de l'application de toute pénalité d'annulation applicable) en totalité ou en partie, le montant applicable sera rétabli et le bon d'échange électronique sera redélivré en totalité ou en partie au nom du titulaire, et tout montant restant sera remboursé en argent.
- *Remboursement de crédits pour un voyage futur.* Si Rocky Mountaineer rembourse un crédit pour un voyage futur obtenu dans le cadre d'une réservation effectuée au moyen de bon d'échange électronique, la portion de la réservation payée en argent par le titulaire sera remboursée en argent, et le bon d'échange électronique échangé sera rétabli et redélivré au nom du titulaire pour la portion de la réservation payée par le titulaire au moyen de ce bon d'échange électronique.

Bons électroniques de produit Aéroplan (« bons électroniques de produit »)

Les membres Aéroplan peuvent obtenir des bons électroniques de produit en échangeant des points Aéroplan dans la eBoutique Aéroplan. Les bons électroniques de produit sont échangeables contre la totalité du prix du billet, dont les taxes et frais applicables, pour le produit ou forfait ferroviaire indiqué sur le bon électronique de produit pour un voyage à bord du train Rocky Mountaineer, assuré par Great Canadian Railtour Company Ltd. (« Rocky Mountaineer »). Les bons électroniques de produit sont délivrés sous forme de courriel qui comporte le numéro du bon électronique de produit. Les conditions générales suivantes s'appliquent à l'utilisation et à l'échange des bons électroniques de produit :

Échange et validité

- Ne peut être échangé qu'une seule fois afin de couvrir la totalité du prix du billet, dont les taxes et frais applicables, pour le produit ou forfait ferroviaire. L'échange doit être effectué pendant la période d'admissibilité du voyage, comme indiqué sur le bon électronique de produit.
- Le bon électronique de produit expire automatiquement le jour suivant la date finale de la période d'admissibilité du voyage, comme indiqué sur le bon électronique de produit. Une fois le bon électronique de produit expiré, il ne sera plus valable et n'aura plus aucune valeur.
- Valable pour les nouvelles réservations effectuées directement auprès de Rocky Mountaineer à compter du 27 mai 2021 seulement.
- Doit être échangé en totalité au moment de la réservation.
- Doit être échangé au moins 30 jours avant la date de départ du voyage.
- Non valide et non jumelable avec toute autre promotion, offre de réduction ou autre offre spéciale de Rocky Mountaineer.
- Peut être combiné avec les offres Aéroplan de surclassement GoldLeaf et de surclassement à une chambre d'hôtel de catégorie supérieure, sous réserve de la satisfaction aux critères d'admissibilité. Veuillez communiquer avec le centre des ventes de Rocky Mountaineer au 1 800 875-9149 pour obtenir de plus amples renseignements et connaître toute autre modalité applicable.
- Les réservations doivent être effectuées en appelant au centre des ventes de Rocky Mountaineer au 1 800 875-9149.
- Ne peut être échangé que de la manière décrite dans le présent document, ne peut être revendu ni réutilisé, et n'a aucune valeur monétaire ou d'échange. Une fois échangé, un bon électronique de produit n'est plus valable.
- Rocky Mountaineer peut refuser d'échanger un bon électronique de produit si elle a des motifs raisonnables de croire qu'il a été obtenu de manière frauduleuse.

Conditions générales

- Aucune coupure monétaire en particulier.
- Aucuns frais d'activation, frais d'administration ou autres frais de service.
- La sélection des hôtels à mi-parcours est à la discrétion de Rocky Mountaineer.

Transférabilité

- Peut être transféré par le titulaire, préalablement à l'échange, en appelant le centre des ventes de Rocky Mountaineer au 1 800 875-9149. Ne peut être transféré une fois échangé.

Bons électroniques de produit perdus, détruits ou non livrés, et questions d'ordre général

- Si un bon électronique de produit a été perdu ou détruit, veuillez communiquer avec le centre des ventes de Rocky Mountaineer au 1 800 875-9149.
- Rocky Mountaineer n'est pas responsable de tout bon électronique de produit non livrable ou non reçu en raison de renseignements d'expédition inexacts, y compris, notamment, une adresse électronique incorrecte ou inexistante. Pour assurer l'exactitude des renseignements sur la livraison, les membres Aéroplan devraient passer en revue tous les détails saisis.
- Pour obtenir des renseignements sur les bons électroniques de produit, veuillez appeler le centre des ventes de Rocky Mountaineer au 1 800 875-9149.

CONDITIONS GÉNÉRALES RELATIVES AUX BONS ÉLECTRONIQUES AÉROPLAN



Modifications

- Rocky Mountaineer se réserve le droit de modifier les présentes conditions générales en tout temps. Rocky Mountaineer informera le titulaire du bon électronique de produit de toute modification en publiant une version mise à jour des présentes conditions générales à l'adresse rockymountaineer.com. Il incombe au titulaire du bon électronique de produit de consulter régulièrement les présentes conditions générales pour prendre connaissance de toute modification.

Conditions générales relatives aux réservations

- À moins d'indication contraire ci-dessous, toutes les réservations confirmées et les voyages effectués à bord du train Rocky Mountaineer en résultant sont régis par les conditions générales pour les clients applicables affichées à la page rockymountaineer.com/terms-conditions (les « Conditions générales pour les clients ») [en anglais seulement].
- Les conditions générales ci-dessous s'appliquent aux réservations confirmées effectuées au moyen d'un bon électronique de produit et ont préséance sur les Conditions générales pour les clients uniquement dans la mesure où les conditions générales suivantes entrent en conflit avec les Conditions générales pour les clients :
 - *Modification de date.* À seulement une reprise et selon la disponibilité, le titulaire est autorisé à modifier la date de départ en sélectionnant une autre date durant l'année civile en cours à l'intérieur de la période d'admissibilité pour le voyage indiqué sur le bon électronique de produit échangé, à condition que la demande de modification soit reçue par Rocky Mountaineer dans les 60 jours précédant la date de départ initiale.
 - *Annulation par Rocky Mountaineer en raison de la COVID-19.* Si Rocky Mountaineer annule la réservation, ou si la réservation est annulée aux termes de la section « COVID-19 » des Conditions générales pour les clients, le titulaire peut appliquer la réservation à une nouvelle réservation pour le produit ou forfait ferroviaire indiqué sur le bon électronique de produit échangé à une autre date durant l'année civile en cours à l'intérieur de la même période d'admissibilité pour le voyage indiqué sur le bon électronique de produit échangé, ou à une autre date de l'année civile suivante à l'intérieur de la période d'admissibilité du voyage.
 - *Annulation par le titulaire.* Si le titulaire annule la réservation, la valeur totale de la réservation sera perdue, le bon électronique de produit échangé ne sera pas rétabli et aucun remboursement, crédit ou autre réservation ne seront fournis ou appliqués.